

2° Voor een zelfde arbeidsplaats en voor de periode gedekt door de vooropzeg is het verboden de premie toegekend voor een gesubsidieerde contractueel te cumuleren met de tussenkomst van de Staat in de bezoldiging van de werknemer tewerkgesteld in het Derde Arbeidscircuit die zijn vooropzeg presteert, bij gebreke van een aanwerving in de hoedanigheid van gesubsidieerde contractueel.

DEEL V

Artikel 11. De uitbetaling van de premie geschiedt in verhouding tot de duur van de overeenkomst en het arbeidsstelsel van elke bij artikel 10 bedoelde gesubsidieerde contractueel.

Artikel 12. De uitbetaling van de premie wordt opgeschort indien het plaatselijk bestuur de regeling, bedoeld bij artikel 2, 1°, niet naleeft. Deze uithetaling wordt eveneens opgeschort indien het plaatselijk bestuur de regeling, bedoeld bij artikel 2, 2°, niet naleeft, maar deze opschorting geldt enkel voor de premie die wordt toegekend voor de gesubsidieerde contractuelen die aan niet-toegelaten werkzaamheden worden tewerkgesteld.

Artikel 13. Indien het plaatselijk bestuur één van de verbintenissen, bedoeld bij artikel 3, artikel 6 of artikel 7 niet meer nakomt, wordt het bedrag van de premie verminderd tot 230 000 frank per jaar en per voltijdse tewerkgestelde gesubsidieerde contractueel.

Artikel 14. Deze overeenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde tijd welke ingaat op

Opgemaakt in drie exemplaren te op

De ondergetekende ter enerzijde

Het plaatselijk bestuur, genoemd (3) (4)

De ondergetekende ter andere zijde

De Minister van Arbeid en Tewerkstelling

De Minister van het Waalse Gewest voor de Landinrichting, het Natuurbehoud, de Industriegebieden, de Tewerkstelling en het Gewestelijk Openbaar Ambt

Verwijzingen (1), (2), (3), (4).

(1) bestemd voor het aanvragende plaatselijk bestuur,

(2) het onnodige schrappen.

(3) de precieze naam aanduiden van het plaatselijk bestuur dat als overeenkomstsluitende partij is vastgesteld.

(4) aanduiden als ondertekenaars :

— indien het gaat om een gemeente :

Door het College

De Gemeentesecretaris,

De Burgemeester,

— indien het gaat om een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn :

De Secretaris van het O.C.M.W.,

De Voorzitter van het O.C.M.W.,

— indien het gaat om een vereniging van gemeenten :

De Beheerder,

De Secretaris,

— indien het gaat om een vereniging van openbare centra voor maatschappelijk welzijn :

De Voorzitter van de Raad van beheer,

De Secretaris,

— indien het gaat om een intercommunaal centrum voor maatschappelijk welzijn :

De Voorzitter,

De Secretaris,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 september 1988.

De Minister,

E. HISMANS

F. 88 — 2203

15 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 établissant les conditions d'octroi d'une assistance financière de la Région wallonne et d'élaboration et d'exécution des plans d'assainissement des sociétés agréées par la Société régionale wallonne du Logement

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment les articles 2, 7, 13 et 37;

Vu le décret du 9 novembre 1987 contenant le Budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1988;

Vu le décret du 30 juin 1988 contenant le premier feuillet d'ajustement du Budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 établissant les conditions d'octroi d'une assistance financière de la Région wallonne et d'élaboration et d'exécution des plans d'assainissement des sociétés agréées par la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 septembre 1988 établissant les conditions d'agrément, les règles de gestion et les modalités de contrôle des sociétés immobilières de service public, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'accord du Ministre ayant le Budget dans ses attributions, donné le 15 septembre 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de modifier sans retard les critères de sélection des sociétés immobilières de service public pouvant bénéficier de l'aide financière de la Région résulte de l'urgence à engager les crédits budgétaires à ce réservés;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er, 2°, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 établissant les conditions d'octroi d'une assistance financière de la Région wallonne et d'élaboration et d'exécution des plans d'assainissement des sociétés agréées par la Société régionale wallonne du Logement, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° La Société : une société immobilière de service public agréée par la Société régionale dont le déficit par logement au 1er janvier 1987 est supérieur à 50 000 F et qui en 1986 a augmenté son déficit en compte courant. »

Art. 2. A l'article 1er, 4°, du même arrêté, les mots « du 3 décembre 1987 » sont remplacés par les mots « du 8 septembre 1988 ».

Art. 3. Dans l'article 3 du même arrêté, il est inséré un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Le Ministre arrête le montant et les modalités d'attribution de l'assistance financière, conformément au présent article. Il peut, à cet effet, verser au compte de la Société régionale le montant total de l'assistance financière à répartir entre les sociétés à charge pour la Société régionale de la distribuer entre les sociétés après signature de la convention visée à l'article 6 du présent arrêté. »

Art. 4. Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 8bis. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux sociétés agréées par la Société nationale du Logement jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public. »

Art. 5. Le Ministre du Budget, des Finances et du Logement pour la Région wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 septembre 1988.

Le Ministre du Budget, des Finances et du Logement pour la Région wallonne,

A. DAËM

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie et des P.M.E.,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 88 — 2203

15. SEPTEMBER 1988. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. Dezember 1987 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Hilfe der Wallonischen Region und zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung und für die Ausführung der Sanierungspläne der von der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien anerkannten Gesellschaften

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien, insbesondere der Artikel 2, 7, 13 und 37;

Aufgrund des Dekrets vom 9. November 1987 zur Festlegung der Ausgaben des Haushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 30. Juni 1988 zur Festlegung des ersten Anpassungsblattes des Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. Dezember 1987 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Hilfe der Wallonischen Region und zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung und für die Ausführung der Sanierungspläne der von der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien anerkannten Gesellschaften;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. September 1988 zur Festlegung der Zulassungsbedingungen, der Verwaltungsvorschriften und der Modalitäten für die Kontrolle der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1967 über die Kontrolle der Gewährung und der Verwendung der Zuschüsse;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört, gegeben am 15. September 1988;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeänderten Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Notwendigkeit, die Auswahlkriterien der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, die die finanzielle Hilfe der Wallonischen Region in Anspruch nehmen können, unverzüglich abzuändern, aus der Dringlichkeit herrührt, die zu diesem Zweck vorbehaltenen Haushaltsmittel zu veranschlagen;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 1, Punkt 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. Dezember 1987 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Hilfe der Wallonischen Region und zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung und die Ausführung der Sanierungspläne der von der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien anerkannten Gesellschaften wird durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« 2° Gesellschaft : eine von der regionalen Gesellschaft anerkannte Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes, deren Defizit pro Wohnung am 1. Januar 1987 über 50 000 BF liegt und die 1986 ihren Defizit in der laufenden Rechnung erhöht hat. »

Art. 2. In Artikel 1, Punkt 4 desselben Erlasses werden die Wörter « vom 3. Dezember 1987 » durch die Wörter « vom 8. September 1988 » ersetzt.

Art. 3. In Artikel 3 des besagten Erlasses wird ein wie folgt lautender § 5 eingefügt:

§ 5. Der Minister erläßt den Betrag und die Modalitäten der Erteilung der finanziellen Hilfe dem vorliegenden Artikel gemäß. Dazu kann er auf Rechnung der Regionalen Gesellschaft den unter die Gesellschaften zu verteilenden Totalbetrag der finanziellen Hilfe auszahlen, wobei die regionale Gesellschaft ihn nach der Unterzeichnung der in Artikel 6 des vorliegenden Erlasses erwähnten Vereinbarung unter die Gesellschaften zu verteilen hat. »

Art. 4. Ein wie folgt lautender Artikel 8*bis* wird in denselben Erlaß eingefügt:

« Artikel 8*bis*. Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses gelten für die von der nationalen Wohnungsbau-gesellschaft anerkannten Gesellschaften bis zum Inkrafttreten des Gesetzes vom 28. Dezember 1984 zur Aufhebung oder Neugestaltung bestimmter gemeinnützigen Einrichtungen. »

Art. 5. Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Wohnungswesens für die Wallonische Region ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 15. September 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft und den K.M.B.,

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

A. DALEM

VERTALING

N. 88 — 2203

15 SEPTEMBER 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden inzake toekenning van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en tot vaststelling van de voorwaarden inzake opstelling en uitvoering van de aanzuiveringsplannen van de door de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting erkende maatschappijen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting, inzonderheid op de artikelen 2, 7, 13 en 37;

Gelet op het decreet van 9 november 1987 houdende de begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden inzake toekenning van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en tot vaststelling van de voorwaarden inzake opstelling en uitvoering van de aanzuiveringsplannen van de door de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting erkende maatschappijen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 september 1988 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden, van de beheerregelen en van de modaliteiten inzake controle op de publiekrechtelijke bouwmaatschappijen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op het gebruik van subsidies;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 15 september 1988;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat de noodzaak, om onverwijld de criteria inzake selectie van publiekrechtelijke bouwmaatschappijen die de tegemoetkoming van het Gewest kunnen genieten te wijzigen, voortkomt uit de dringendheid om de daartoe uitgetrokken kredieten aan te wenden;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Huisvesting,

Besluit:

Artikel 1. Artikel 1, 2^o van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden inzake toekenning van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en tot vaststelling van de voorwaarden inzake opstelling en uitvoering van de aanzuiveringsplannen van de door de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting erkende maatschappijen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 2^o De Maatschappij: een door de Regionale Maatschappij erkende publiekrechtelijke bouwmaatschappij waarvan het tekort per woning op 1 januari 1987 meer dan 50 000 BF bedraagt en die in 1988 haar tekort in gewone rekening-courant verhoogd heeft. »

Art. 2. In artikel 1, 4^o van hetzelfde besluit worden de woorden « van 3 december 1987 » vervangen door de woorden « van 8 september 1988 ».

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt een § 5, luidend als volgt, gevoegd:

« § 5. De Minister stelt, overeenkomstig dit artikel, het bedrag en de modaliteiten voor de toekenning van de tegemoetkoming vast. Daartoe kan hij het bedrag van de tegemoetkoming op de rekening van de regionale maatschappij storten, die na ondertekening van de in artikel 6 van dit besluit bedoelde overeenkomst, moet zorgen voor de verdeling van die tegemoetkoming tussen de maatschappijen. »

Art. 4. Een artikel 8*bis*, luidend als volgt, wordt bij hetzelfde besluit gevoegd:

« Artikel 8*bis*. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting erkende maatschappijen tot de inwerkingtreding van de wet van 28 december 1984 houdende afschaffing of herstructurering van bepaalde instellingen van algemeen nut. »

Art. 5. De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 september 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie en KMO's,
B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Huisvesting,
A. DALEM

F. 88 — 2204

21 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté du 15 octobre 1987 déterminant pour l'année 1987 les modalités d'application de l'article 12 de l'arrêté de l'Exécutif du 30 mars 1983 fixant les règles de répartition de la part du Fonds des communes revenant aux communes de la Région wallonne pour les années 1983 à 1988

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles notamment l'article 6, § 1er, VIII, 2°;

Vu la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, notamment l'article 78;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1976 instituant un Fonds des communes;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mars 1983 fixant les règles de répartition de la part du Fonds des communes revenant aux communes de la Région wallonne pour les années 1983 à 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 septembre 1988 dérogeant pour l'année 1987 à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mars 1983 fixant les règles de répartition de la part du Fonds des communes revenant aux communes de la Région wallonne pour les années 1983 à 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que, eu égard à la situation financière des communes, il s'indique de fixer sans retard les règles de répartition de la part du Fonds des communes revenant aux communes de la Région wallonne;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau;

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté susvisé du 15 octobre 1987, les mots « sauf pour la tranche prévue à l'article 5 du présent arrêté » sont remplacés par « sauf pour les tranches prévues aux articles 5, 7bis, 7ter et 7quater du présent arrêté ».

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté susvisé du 15 octobre 1987, les mots « 3 % sont attribués à la Ville de Namur » sont remplacés par « 27 250 765 F sont attribués à la ville de Namur ».

Art. 3. L'article 4 de l'arrêté susvisé du 15 octobre 1987 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Après les prélèvements prévus aux articles 2 et 3, le solde du fonds d'aide exceptionnelle est divisé en six tranches dont les modalités de répartition sont définies aux articles 5 à 7 quater du présent arrêté. »

Art. 4. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Il est attribué à chaque commune bénéficiaire de la première tranche du fonds d'aide exceptionnelle visée à l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 10 octobre 1986 une somme équivalente à 87,89 % de la quote-part attribuée en exécution de cette disposition par les arrêtés ministériels des 21 novembre 1986 et 25 mai 1987 ».

Art. 5. A l'article 6 du même arrêté, 1er alinéa, les mots « égale à 25% » sont remplacés par « égale à 221 661 631 F ».

Le § 2 du même article est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le solde de la tranche est réparti de la manière suivante :

1. Un montant de 211 260 466 F est préalablement réparti entre les hôpitaux gérés par les organismes précités au prorata du nombre de journées d'hospitalisation enregistrées pendant l'année 1985.

La part théorique revenant à chaque hôpital est attribuée :

a) à la commune dont le centre public d'aide sociale gère l'hôpital;

b) aux communes membres de l'intercommunale qui gère l'hôpital au prorata du total des parts sociales libérées des communes et des centres publics d'aide sociale;

c) aux communes représentées au conseil d'administration de l'établissement d'utilité publique qui gère l'hôpital au prorata des chiffres de la population de droit, par commune, à la date du 1er janvier 1986;

d) aux communes dont le centre public d'aide sociale est membre d'une association créée en application de l'article 118 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, afin de gérer un ou plusieurs hôpitaux au prorata des chiffres de la population de droit, par commune, à la date du 1er janvier 1986.

Pour l'application du b, du c et du d de l'alinéa précédant les parts inférieures à 200 000 F, ne sont pas attribuées et sont réparties entre les autres communes bénéficiaires de la répartition relative à l'hôpital considéré.

2. Chaque commune bénéficiaire de cette répartition reçoit pour 1987 une quote-part égale à 94 % de la part déterminée par l'application du point 1 figurant ci-dessus.

Art. 6. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Il est attribué à chaque commune bénéficiaire de la troisième tranche du fonds d'aide exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif du 10 octobre 1986 une somme équivalente à 87,89 % de la quote-part attribuée en exécution de cette disposition par les arrêtés ministériels des 21 novembre 1986 et 25 mai 1987. »